

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabbnak betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLEN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Szirmai István
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, fő évre 6 kor,
negyedévre 3 kor.

— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
termérték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár
kedvezmény.

Kétfői levél.

Irja: Szirmai István.

— márc. 22.

Verőfényes, rügyfakasztó tavasi napok és gondolataim még sem az ébredés, a teremtés fogalmával foglalkoznak, hanem az elmúlás, az enyészet körül keringenek. A márciusnak nagy halottjához, Kossuth Lajos sírjához száll első sorban is az én gondolatom és visszaidézi előmbé azt a fenséges képet, mikor egy egész nemzetet láttam sirni egy ravatal körül.

Istenem, ha sohasem tanultam volna is, ha soha egy betűt nem olvastam volna is arról, hogy ki volt Kossuth Lajos, akkor megtanultam, akkor megértettem volna. Akinek halálán egy egész nemzet sirva fakad, akinek halálán egy egész nép gyászba öltözik, lehet-e annak nagyságát emberi gyarló mértékkel számitgatni, lehet-e annak életét a történetírás szokott kritikai eszközeivel bírálgatni?

Nem lehet. Igaza van a költőnek, hogy az ilyen ember, ha lerázza magáról azt, ami földi, egy életét eszmévé finomul. Azaz, hogy Kossuth Lajos már életében is azzá vált, amivé más kiválóságok csak haláluk után dicsőülnek: ideállá, eszmévé. A magyar szabadság ideáljává, a független Magyarország eszméjévé. Nemcsak az a távolság, ahová önként száműzte magát, mosta el az ő alakjának földi körvonalait, hanem eszmévé vált ő már akkor, mikor az ő hatalmas akaratából megszületett az új Magyarország; mikor ledőltek

a régi alkotmány elavult bástyái, mikor nemzetté lett a nép.

Jól teszed, becsületes magyar nép, ha évről évre elzarándokolsz az ő sírjához, hogy újra ráhullassd könyvedet a szentelt hantokra. Jól teszed, ha időről időre felidézed lelkedbe az ő emlékét s ha újra, meg újra tanulgatód, hogy hogy is kell igazán szeretni a hazát. Jól teszed, ha szép szavakban áldozni jársz az ő sírjához, de ha elmondjátok beszédeiteket, menjetek haza és — dolgozzatok. Mert nem igaz az, azaz nem csupán az az igaz, hogy Kossuth Lajos volt a legnagyobb magyar szónok, hanem Kossuth Lajos volt a legmunkásabb magyar is. Nem kisebb dicsőség ez amannál.

A halál és az elmúlás gondolata diktálja tollam alá egy másik ember nevét. Egy érdemes, de igen szerény embernek nevét, aki ha bírná, talán a fülemet is meghozná azért, hogy az ő kicsiny, de ragyogóan tiszta nevét egy papirosra irom le a Kossuth Lajos nagy nevével. *Mizsák* Istvánra gondolok. Eltemettük tehát őt is. Körülállottuk koporsóját a vármegyeház udvarán, meghatva, megindulva hallgattuk a felbugó gyászdalokat és elfogódott a szívünk, mikor az egyház felkent szolgálja elbucszuttatta őt tőlünk. Elszorult a szívünk, de annál élénkebben dolgozott az elménk, mert minden egyes mondat után szerettük volna megadni a viszhangozt, hogy „igaz” „ugy van.” É-

demekről beszélt a költő pap, melyek Mizsák Istvánt ékesítették. Hűségéről, kötelességtudásáról, szorgalomról, igazságszeretetről — mint már az koporsó mellett szokás. Csak hogy most kiértett minden egyes szóból, hogy azt nem a szokás, nem az ildomosság, de a belső, igaz meggyőződés adja a bucsuztató ajakára. *Csak egy ember beszélt, de százan és százan gondolkodtak úgy, mint a hogy a beszéd hangzott.* Nem igaz, *mindenki* úgy gondolkozott Mizsák Istvánról, aki ősmerte, mint ahogy Fejes István jellemezte őt. Fejes István költő és szónok, de soha még szebben nem beszélt, mint a Mizsák István ravatalánál. mert sohasem egyezhetett tökéletesebben meg az ő szava az igazsággal, mint a tegnapi bucsuztatóban.

Mizsák Istvánról is azzal végzem az én szerény jegyzetemet: ne feledjétek el olvasóim az ő nevét sem. Ritka két drágakő ékesíti azt: *becsület* és *munka*.

Most pedig egy elintézetlen dolgomat akarnám nyelbe ütni. Olvastam a Fm. H. című tudósítását a március tizenötödiki ünnepségekről. Persze, hogy leggyönyösebben azokról az ünneplőkről kellett megemlékezni, akiknek társaságában *Dókus* Ernő is volt. Ezt értem. Hogyne érteném! De hogy *Szirmai* Istvánt miért kellett megtenni abamaradt ünnepi szónoknak, aki a március tizenötödiki beszédek előtt megszokott betegedni, no ezt már nem értem.

ebben annak az irigylésnek is, amelyet barátaim részéről tapasztaltam e szerencsém miatt, ámde az Emmi kiváló szépsége s ennek dacára szerény egyszerűsége volt mégis a legnagyobb vonzerő.

Megvoltam mindennel elégedve, az ügyem szerencsésen fejlődött, a papa nagyon kedves ember volt, csupán a „mama” maradt egyedüli szálka a szememben.

Harapni szerettem volna dühömben: minek is van „mamája” egy ilyen gyönyörű teremtsnek, mint a milyen Emmi?

Éjeket és nappalokat töltöttem el örökös tépelődés között: hogyan szabadulhatnék ettől az életmegrontótól?

Végre is abban állapotam meg, hogy a kiállhatatlanságig unalmas és barátságtalan leszek vele szemben, kerülni fogom, amennyire csak lehetséges leszek.

Nem így ő. Nagyon kedvesnek és szeretetreméltónak mutatkozott velem szemben minden alkalommal. Folyton a sarkamban volt és boldognak látszott, ha csak valamiben is hasznomra lehetett.

Persze partiképes voltam már, s mint fiatal korom dacára elég neves zeneszerző — jó parti is.

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

És vége van . . .

És vége van . . . kitomboltuk magunkat Rózsás napokra jó a szürkeség; A csókok edesem engem már untat S tudom a csókom néked is elég.

Torkig vagyunk egymással te is, én is Falánkul kezdtük, hamar vége lett Vigasztalásul — ha elmegyek — még is Küldök neked majd képeslevelet.

Farkas Alajos.

Egy művész hátrahagyott irataiból.

A „Zemplén” számára írta: Wihs Béla.
(Folyt. és vége.)

Az ifjuság teljében, amikor a természet s a szív megköveteli a maga jogait: meddő marad minden küzdelem, amely e követelések elnyomására irányul, hiábavaló minden visszavonulás, amelylyel ez érzelmek felébredését akarjuk megakadályozni. Hiába éltem én is aszkéta életet a „mamák” ellen táplált gyűlölségem

miatt, hiába esititgattam a szívemet, hogy csak addig várjon, amíg egy olyan leányra akadok, akinek nincsen „mamája”; hiába volt minden, mentől többet érveltem önmagam ellen, annál erősebben követelődött a szívem, kérlelhetetlen hatalommal üzött, hajtott a szerelemre.

És ebben a kínos helyzetemben — óh! szörnyű sors — nem tévedt az utamba csak egy „mamátlan” leány sem. Nem bántam volna, ha sánta, ha pupos, ha ügyefogyott, ha selyp is, csak „mamája” ne legyen. És nem akadt, nem akadt bármennyire kutattam is. Pedig annyi a leány a világon, sokkal többen vannak, mint mi férfiak, de — sajna! — „mama” még több van.

Egy napon aztán, e sikertelen hajszá közepett végre elbuktam. Az erőm elhagyott egészen, az energiám végkép megtört. A híres szöke szépség: Gajzágó Emmi törte meg.

Meg kellett adnom magam, el kellett ismernem a szívem jogait. Csendes megadással türtem hát soromat s követtem erőtllenül a szívem sugallatát.

Nemsokára egészen beletörődtem a változhatatlanba s rövid idő alatt mindennapos lettem Emmikééknél.

Nem tagadom: nagy része volt

Dunky fivérek

cs. és kir. udvari fényképészek

mütermükben március hó 27-én (vasárnap) és márc. 28 án (hétfőn) d. e. 9-től—12-ig

és délután 1/22—1/24-ig fognak felvételeket eszközölni.

március hó 17-én. Hazafias üdvözléssel Tisza s. k. Tek. Szinyey Gerson pártelnök urnak Sárospatakon.

Thaly Kálmán emlékére. Annak a rendkívüli szolgálatnak emlékére, a mit Thaly Kálmán ismeretes nagy cselekedetével Magyarországnak, sőt azt lehet mondani, az egész monarchiának tett, Berzeviczy Albert közoktatásügyi miniszternek ép oly finom, mint művészileg szerenés gondolata folytán, pompás arany-érem fog készülni. Ez érem művészi kivitelben örökíti meg Thaly cselekedetét, és tiszta aranyból készül. Kivételének költségeit az egyes pártok aláírások útján fogják fedezni. Maga a függetlenségi párt is legnagyobb lelkesedéssel fogadta a közoktatásügyi miniszter eszméjét. A miniszter különben már meg is rendelte az érmet, egyet aranyból Thaly számára, — s ezt a nagy hazafinak és történettudósunk ünnepiesen fogják átadni, — de rendelt azonkívül a miniszter példányokat az összes hazai muzeumok és gyűjtemények számára. Ugyanez ügyre vonatkozólag a Bud. Tud. a következőket írja:

Parlamenti körökben nyomban a március 10-iki ülés után felmerült az eszme, hogy Thaly Kálmánt a parlamentaris rend helyreállítására elvált nagy sikere alkalmából az általános hala külső jelével is megkellene tisztelni. Berzeviczy Albert közoktatásügyi miniszter megpendítette az eszmét, hogy ezt egy aranyplaquelette alakjában tegyék, a mely Thaly Kálmánt, mint békeszerződés örökítőjét, s a melynek kivételével Telcs Edét, a ki e genreből már többször kitünt, bízzák meg. Felírást is ajánlott a miniszter, a mely így szólna: A harcok írójának — a béke szerzőjének. Az eszmét a parlament valamennyi pártjának nagy tetszéssel fogadták s megállapodás történt: ennek az aranyplaqueletnek költségét, körülbelül 2000 koronát, a parlamenti körök adakozásából fedeznék, még pedig úgy, hogy az aláírókat a képviselőházi elnökség tagjai nyitják meg, hogy pedig minél többen járulhassanak hozzá a költségek fedezéséhez. az adakozás maximumát 20 koronában állapítanak meg. Az aranyplaquettet magát az ünnepelt ellenzéki államferfinak adnák át megfelelő ünnepséggel, míg annak ezüst és bronz másolatait olcsó áron mindenkinek hozzáférhetőkké tennék.

visszahűződött s egy pár perc múlva a szomszéd szobából hívta Emmi.

Azt hitte, mert hátall állottunk az ajtónak, észre nem vettem, pedig a tükörből láttam: milyen kaján mosoly lebegett az ajka körül, amikor visszahűződött, mintha mondt volna verszomjas ajaka: ah! a kezeim közt vagy már. Mennyi álnokságot áruult el ez egy tekintete is.

Ezután nem esőköltam meg Emmi, lehült a vágyam. Nagyon a lelkembe fűródött az a kaján mosoly.

Most még ridegebb lettem a „kedves mamával“ szemben. Elhatároztam, hogy még egy tekintetemmel sem kápatom el. Nem kérek és nem fogadok el tőle egy szemernyi szivességet sem, nehogy aztán a jövőm megrontására jogot formálhasson magának ebből.

Mikor mindez elhatározások szigorú betartására fogadalmat tettem: egy ünnepélyes pillanatként megkérdeztem Emmi.

— Emmi, akar-e a feleségem lenni?

Azt felelte: — Kérjen meg a „mamától.“ — Kérjem meg a „mamától“? Már mint én? Én kérjek valamit a „mamától“? Nem, soha!

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Pályázók a várm. t. főügyési és alügyési állásokra. A halálkozás folytán megüresedett t. főügyési állásra előre láthatólag a jelenlegi két alügyész: dr. Szirmai István és Somogyi Bertalan fognak pályázni az ekként megüresedő alügyési állásért pedig pályáznak: dr. Hunyor Sándor, dr. Isépy Tihámér és dr. Tátray Dezső sátoraljai helyi ügyvédek. Az üresedésbe jött főügyési szék a törvényhatóság júniusi közgyűlésén fog betöltetni.

(A vármegye közgyűlése. Zemplénné vármegye törvényhatósága f. évi márc. hó 29-én d. a. 10 órakor tartja rendes évnegyedes közgyűlését, melynek 26 pontból álló tárgysorozatot a jövő számunk hozza. — A közgyűlést megelőzi az állandó választmány ülése, mely márc. hó 26-án d. e. 9 órakor a vármegyház kistermében gróf Hadik Béla elnöklésével lesz megtartva.

(A közigazgatási bizottság legközelebbi rendes havi ülése április hó 11-én délelőtt 9 órakor lesz.

(Az 1904. évre vonatkozó főszorozás. Tudvalevő, hogy a folyó évben két főszorozás lesz. Az 1903. évre vonatkozó főszorozásról már előzőleg megemlékeztünk. A honvédelmi miniszter egy újabb kiadott rendeletével az 1904. évi újnevezésre vonatkozó utazási és működési tervet az illetékes hadkiegészítő kerületi parancsnokságokkal egyetértőleg akként rendelte megállapítani, hogy az 1904. évre vonatkozó főszorozás folyó évi május 24-től bezárólag június 28-ig terjedő időtartam alatt legyen fogantatandó. A miniszteri rendelet értelmében azon járásokban, melyekben az aratás a tapasztalat szerint már június közepe táján szokott kezdődni, a szorozás feltétlenül az aratást megelőző korábbi időpontra lesz kitűzendő, hogy az aratási munkákban senki ne háboritassék. A szorozási tervek elkészítésénél figyelemmel kell lenni a felekezeti ünnepnapokra és a vasárnapokra, a midőn is a szorozás szünetel.

(A központi választmány ülése. A központi választmány f. hó 22-én az alispán elnöklése alatt tartott ülésében megválasztotta az 1905. évre érvényes birandó országgyűlési képviselőválasztók névjegyzékének összeállításával megbízott küldöttségeket. Minden küldöttség egy elnökből, két rendes és egy póttagból áll. A küldöttségek munkálataikat az indemnitási törvényjavaslat szentesítése után nyomban megkezdeni és április 15-éig befejezni kötelesek. — A választmány továbbá ezen ülésben Sárospatak nagyközség azon kérelme fölött döntött, hogy Sárospatakon az adóközösség az urbériiséggel Bodroghalász község után, hanem valamely más, ugyanolyan viszonyokkal bíró szomszédos hegyaljai község után vétessek. A választmány kimondotta, hogy Sárospatakra névze Olasziszka adóviszonyait veszi alapul, ahol a legkevesebb megrótt 1/4 urbéri telek adója 5 korona 36 fillér.

HIREK.

Fata morgana.

A Zempléni számára írta: S. Lőw Róza.

Friss hó borította előttem a végtelenbe terjedő tájat, mely a keresztútnál négy megyébe nyulik el. Tiszta fehérség mindenfelé. A fekete föld ünneplő mezbe öltözött, pedig oly hallgatag, szomorú minden.

Mintha a nagy, imádot természet unott, boldogtalan uriaszonnyá változott volna s habszini pongyolában, nagy esendesen várva-várná a majd egyszer mégis bekopogtató boldogságot. Vagy, mintha a szerelmes természet is elfáradt volna életközelmében s pihenésre tért volna s széles világ a természet diszes ravalata volna.

Csend, nagy, halotti csend mindenütt. A nagy égboltozat szépséges színével mintha mosolyogva ráborulna, mintegy vigasztalva a gyászolót, szerelmes, termékeny földet: „Csak alszik, szunnyad minden. — Majd felébred nem sokára az örökké szép természet! Felébred hangos madárdallal, bódító virágillattal, balsamos melegséggel, szerelmet lehelő levegőjével. A zuzmara lepte kis utszéli fűcskák is azt esiripeli az itthon maradt veréb-pár. Csak az én szívembe nem cseng a téli napsugár biztatása. A mosolygón kéklő ég biztató integetése. A verebeske csattogása. A fényes, nagy mindenség ígérete.

En csak egy kedves nyári tájkép emléken merengek gyönyörködve, mikor a sűrű bokorban belütnék ketten. Leveli közzé beleszűrődött a lemenő nap utolsó fényugara. Amott messze-messze, a bércek fölött az ég-alján esodalátvány táruult előnkbe. Meglepnő szépségű, ragyogó, tüzet szikrázó, fényugárt lövelő, rózsás lángot terjesztő, tündérmeséről regélő, boldogságot ígérő, szerelmet suttogó „fata-morgana.“ S mi néztük, néztük hallgatva. Sziveink hangos dobogása, szemünk kifejezése tanuskodott benső világunk elevenségéről. Azokban tükörződött vissza a „fata-morgana“ fényes képe. Amint egymás kezét fogva elfordultunk e csálóka képtől, sivár, pusztá kép táruult elénk; nagy, üres tér, mint a mi életünk.

Barátom elborult tekintete a szürke bárnyfelhőhöz hasonlított, mely ott azt meséli: hogy mögöttem, fölöttem még annyi sem jut, mint ideleinn.

Tudtuk, hogy így lesz. Ugy váltunk el esküvőnk napján, kiki másfele. Remélve, hogy egymás nélkül is tudunk boldogulni, ha akarunk. Persze nem úgy volt. Öregek lettünk. Azt meséljük itt a bus találkánál, hogy hitveiseink ma is teljesen idegenek reánk nézve, csak a gyermekeink a miénk és a lelkeink? Oh, azok gondolatban de sokat találkoznak! Elmellőzik, kergetik, felélelik (mikor hogy) egymást. S mikor így édes-kettesben ülünk — ifjuságunk, családnak mögöttünk — azt mondom:

A szerelem nem illuzió. A szerelem lélekből fakadt érzés. Élhető láng, mi emészti, ha vágyait el nem értük s viruló paradicsomot terem nevető-karagó, eleven világgal, ha elértük. A vágytól, a képelettől is mily fénylő a tekintetünk. S otthon — uram bocsá! — mily fásult, unott az arcunk. Mily fulladt körülöttünk a levegő. Mily szürke a legszebb naplemente is. Mily unalmasak a csillagok s rosszak a gyerekek. Gyermekünk egykor rokonszenvezni fognak. Egyforma kedélytelenség. Egyenlő komor hangulatban születnek. — Mi mások lettek volna?! — Kérdezzük egymástól: mi módon töltjük életünk. Morfium segítségével — mondóm én. Munkába temetkezve — feleli ő. Szíveink akkor érzik, hogy még nem esipte meg őket a dér. Hogy még tudnók előlről kezdeni elhibázott életünk, ha így ülünk néma kettesben.

Édesen ragyog a téli napsugár. Csikorog a hó a szán alatt. Vigan csilingelve visz a keresztútig a kényelmes szán s a világ hatalmas ura: a „muszáj“, a keresztút vágja át életünk útját, örömeit. Ajkaimról tűnik a mosoly. Szívem érzi a választ. Szemem könybe borul. Nem látok telet, fagyot, csak lelkemben, szívemben. Mellettem kezemet fogva, biztatón szoritva, ül ifju életem legszebb reménye. Szemeiben ott fénylik a ragyogó, menyeket ígérő, szíveket ujjongásba hozó, integető, de soha utól nem érhető „fata-morgana.“

Lapunk legközelebbi száma, a Gyümölcslő-Boldogaszszony ünnepnap miatt, f. hó 26-án fog bővebb tartalommal megjelenni.

Fekete vasárnap. A világ katolikusai az elmúlt vasárnapon ünnepelték a bójt egyik legjelentő-

ségteljesebb napját. Krisztus a pusztába vonult üldözöi elől s bójtólve, imádkozással töltötte idejét. E nagy nap emlékére a keresztet lilaszínű fátólyal vonják be s csak nagypénteken veszik le a fátólyt. A katolikus templomban bójtú Istentiszteletet tartottak.

Anyakönyvi kinevezés. A belügyminiszterium vezetésével megbízott miniszterelnök Zemplénné vármegyében a sókúti anyakönyvi kerületbe Pribula Györgyöt anyakönyvvezető-helyettesé kinevezte.

Mizsák István temetése. Tegnap ment végbe Mizsák Istvánnak, Zemplénné vármegye elhunyt tisztifőügyészenek a temetése. A ravatal délelőtt tíz óráig a megboldogult lakásán volt felállítva, ekkor azonban a „Kegyelet“ emberei átszállították a koporsót a vármegyház udvarára és ott helyezték ravatalra. Diszes koszorú borították a barna ére koporsót, közük gróf Hadik Béla főispán gyönyörű élővirág koszorúja, lila selyem szalagján ezzel a felírással: „Tisztelete jelölül — Hadik Béla.“ A vármegyei tisztikar hatalmas koszorújának szalagján „Zemplénné vármegye tisztikara Mizsák István tisztifőügyésznek“ felírás állott. A gyászszertartás d. e. 11 órakor kezdődött és megjelent arra az egész város színe java mind: a vármegyei tisztikar gróf Hadik Béla főispán és az alispán vezetése alatt, hozzájuk csatlakozott Molnár István ny. főispán is; a városi hatóság a polgármester vezetésénél; megjelent a pénzügyigazgatóság tisztikara, a sátoraljai helyi lelkészek, bírák és a társadalomnak ugyszólván minden osztálya. A megboldogult családjából testvére Mizsák András és unokatestvére id. és ifj. Mizsák József, továbbá Mizsák Péter és Mizsák János állottak a koporsó mellett. A gyászszertartást a sárospataki akadémiái énekkar nyitotta meg egy gyönyörű gyászdal eléneklésével; majd Fejes István mondta el a gyászbeszédet. Ezzel a beszéddel lapunk más helyén már foglalkoztunk, de itt is ismétljük, hogy a költői szárnyalású buesztató szemmel látható mély benyomást tett a gyásztisztelettevők nagy seregére, mert mindannyioknak szívéből beszélt Fejes István, mikor a meggyőződés ritka melegségével sorolta fel a megboldogultnak számos érdemét. Majd ismét az énekkar énekelte és ezzel a gyászszertartás Ujhelyben véget ért. A koporsót a Kegyelet egy csukott szállító kocijában Vilybe szállították, hogy a megboldogult kívánságához képest ott, szülőfalujában, elhunyt szüleinek tetemei mellett helyezték örök nyugalomra. Vilyben 3 órakor folytatódott a temetés. Itt megjelentek: Dókus László és Bernáth Aladár tiszteletbeli főjegyzők, Pilissy László árvsz. ülnök, Somogyi Bertalan és dr. Szirmai István tisztialügyészek, Kossuth Elek ny. főszolgabíró, Rácz János terebesi, Visnyey Zoltán mikóházi jegyzők. És megjelent a kis falúnak apraja nagyja, hogy elkísérjék örök pihenő helyére az ő szemük fényét és mindig készséges hű gyámolójukat. A sirjánál, mely egy magas hegy oldalban, a templom tövében fekszik, Kórós József vilyi ev. ref. lelkész mondott imát és gyászbeszédet. És ma már ott fekszik Mizsák István a szülőföld könnyű hantjai alatt; megszűnt egy lázas, tevékeny élet és kihűlt egy sokat szenvedett, melegen érző szív, melyet éveken át gyötört és kínzott az a sorvasztó betegség, mely halálát okozta. Legyen áldás és béke porai felett, emléket pedig őrizzük meg híven, amilyen hű volt ő is mindig kötelességeihez.

József és Sándor napja. Névnepot ünnepelni régi, jó magyar szokás. Olyankor, amikor valamely elterjedt névre kerül a kalendárium, egész kis ünnepeket jelent a városban. Sok szerencsekívánatot hangzik el e napon s gazdag névnapi ebédeket és vacso-

rakat fogyasztanak el egymis életünk tagját. Az ünneplés, mekől és Sakerül ki. pátriánkba eljön és es Közéletünk személyiségek föl jö Józsefet elnököt. S id. és ifj. József főgyfet, Vass Sándorok törvényse Horváth dor főgyim Sándor ug

Kemechey véttel érte Özv. ke született bos Már meghalt.

mechey munkásg anyját ves jelentés e kező: A lommal anyánkat anyósunk mechey mándoki Somodib magához szerette tésággal tünk ma huszadik vissza a szertartá üdvéert órakor n a somod porai fel hó 18-án Istvánné mechey Schuster Galamb mechey mechey Kemech Schuster Schuster Galamb ván, S István mechey Kemech János te

tavaszi egyházn közgyül meg az mében Gyula nökkésé let volt tartotta összegy 22-én p natkoso dekek megvit

sátoral folyó iparhat Hericz igen n választ gyobb gyar teljese jaival, érdekl igérke tás ki általán órakor ipartes

rakat fogyasztanak el a sok jó barátok, akik szerencsekívánatokkal árasztanak el egy-egy nevesebb, társadalmi életünknek köztiszteltében álló tagját. Az évek talán egy hónapja sincs, amikor oly tömeges a névnapi ünneplés, mint márciusban. A Józsefektől és Sándoroktól számos ünnepelt kerül ki. Nálunk is, ami szűkebb pátriánkban sok helyütt zengett az éljen és esengett a borral teli pohár. Közéletünk ösmertebb és jelesebb személyiségei közül számosan keresték föl jókívánságaikkal a következő Józsefeket: *Nemthy* József árvaszéki elnököt, *Saut* József főispáni titkár, id. és ifj. *Bajusz* Józsefet, dr. *Perényi* József főgyimn. tanárt, *Halász* Józsefet, *Vass* Józsefet, továbbá a következő Sándorokat: Dr. *Ferenczy* Sándor törvényszéki bírót, dr. *Hám* Sándor, *Horváth* Sándor és *Ambruszt* Sándor főgyimn. tanárokat, dr. *Rosenthal* Sándor ügyvédet stb.

— **A Kemechey család gyásza.** A Kemechey családot — mint arról részvéttel értesülünk — nagy gyász érte. Öz. kemechei *Kemechey* Jánosné, született legényei és mándoki *Galambos* Mária f. hó 18-án Somodiban meghalt. Az elhunyt urinóben *Kemechey* Jenő a „Budapesti Hirlap” munkásgárdájának e kiváló tagja édes anyját vesztette el. A kibocsátott gyászjelentés egész terjedelmében a következő: Alulírottak mélyes fájdalommal jelentjük, hogy ami édes jó anyánkat, szeretett nagyanyánkat és anyósunkat özvegy kemechei *Kemechey* Jánosné született legényei és mándoki *Galambos* Mária urasszonyt, Somodiban mai napon az Ur kegyelme magához szőlította. Szíve tele volt szeretettel, igazsággal és önfeláldozó jósággal; nemes emléke örökké köztünk marad. Hídeg temet március huszadikán, d. u. 4 órákor adjuk vissza a földnek a róm. kath. egyház szertartása szerint. Elszállott lelkének örveért e hó huszonegyedikén d. e. 9 órákor mondatik gyász istentisztelet a somodi templomban. Áldás és béke porai felett! Somodi, 1904. március hó 18-án. *Kemechey* Mária Dutkay Istvánné, *Kemechey* Bertalan, *Kemechey* Jenő, *Kemechey* Margit Schuster Kálmánné, *Kemechey* Vilma Galambos Istvánné, gyermekei: *Kemechey* Dezső, *Kemechey* Berci, *Kemechey* János, *Kemechey* Emilia, *Kemechey* László, *Kemechey* Gábor, *Kemechey* Jenőke, *Schuster* Irén, *Schuster* Elza, *Schuster* György, *Schuster* Margit, *Schuster* Gábor, *Galambos* Böske unokái. *Dutkay* István, *Schuster* Kálmán, *Galambos* István vejei. *Répassy* Emilia *Kemechey* Rertalanné, *Jeney*-Szabó Irén *Kemechey* Jenőné menyéi. *Galambos* János testvére.

— **A felsőzempléni egyházmegye tavaszi közgyűlése.** A felsőzempléni egyházmegye ez évi rendes, tavaszi közgyűlése f. hó 21-én és 22-én tartja meg az ev. ref. lelkeszlak tanástermében *Hutka* József papi és *Dokus* Gyula alispán világi tanácsbíró elnöklésével. F. hó 21-én papi érkezet volt, ahol előkészítő tanácskozást tartottak a jelenvolt nagy számban összegyűlt ev. ref. papok, ma f. hó 22-én pedig az egyházi ügyekre vonatkozó intézkedések és liturgiai kérdések kerültek tanácskozás, illetve megvitatás alá.

— **Ipartestületi közgyűlés.** A sátoraljauhelyi általános ipartestület folyó hó 20-án délután *Székely* Imre iparhatósági biztosi jelenlétében és *Hericz* Sándor alelnök vezetése alatt igen népes közgyűlést tartott. Elnökválasztás volt, mely a tagok legnagyobb részét eggyüvé hozta. A „Magyar király” szálloda udvari terme teljesen megtelt az ipartestület tagjaival, akik ezáltal szokatlanul élénk érdeklődést tanúsítottak a zajosnak ígérkező közgyűlés és főleg a választás kimenetelét iránt. A közgyűlés általános figyelem között délután 4 órákor nyitotta meg *Hericz* Sándor ipartestületi alelnök. Szép szavakban

emlékezett meg *Bánóczy* Kálmán elnök tevékenységéről és önzetlen 10 évi munkálkodásáról. *A Gáthy* Géza titkár által felolvasott elnökségi jelentést, melyben elismerő szavakkal emlékezik meg *Dokus* Ernő országgyűlési képviselőről, akinek közbenjárása és az ügy iránt viseltett érdeklődése eredményezte, hogy a sátoraljauhelyi általános ipartestület visszakapta betegsegélyző-pénztárát, ami az iparosokra nézve nagy nyereség és előny, mert ezután egy helyen intézhetik el az ipar körébe eső mindenféle dolgaikat, — megelégedéssel vették tudomásul. Ugy a jelentés, mint a pénztári vizsgálati jegyzőkönyv és költségvetés előterjesztése után az elnökválasztás élénk érdeklődés mellett vette kezdetét és *Móré* Dániel győzelmeivel végződött, kit *Hericz* Sándor üdvözölt. Az újonnan megválasztott elnök az ipartestületi tagok éljenzése között köszönte meg a beléje helyezett bizalmat s vezetett tovább a közgyűlést, mely azután az eljárásait választotta meg. Legnagyobb részben a régi eljárásait választották meg, a számvevők pedig mind a régiek maradtak. Előjárásági rendes tagokká megválasztottak: Klein Armin, Morgenstern Emanuel, Schwarz Samuel, Zinner Bernát, Schwarzbart Lipót, Kulics János, Bauer Antal, Kovalesik János, E. Koleszár Mihály, Laszcsák János, Révész Simon, Tóth András, Tóth István, Zubay György, Orosz Mihály, Hericz Sándor, Pap Gyula, Rimár József, Tarpay István, Majoros Gyula. Póttagok: Főző József, Merkli Károly, Vaszily József, ifj. Czimbalom József, Kaselyák János, Friedmann Lajos. Számvevők: Armágyi János, Páles Károly, Wessely Mór. A gyűlés egyébként csendes és higgadt lefolyású volt, ami a jelenvolt iparhatósági biztosi és elnökség érdeme. Végül megemlítjük, hogy a pénztári jelentés szerint az ipartestületnek 3780 korona 66 fillér bevétel és 3647 korona 45 fillér kiadása volt. Vagyona 10,249 korona 54 fillér.

— **Megyei általános bank lesz a címe Sátoraljauhely legújabb pénzintézetének,** ezzel egyidejűleg az itteni pénzintézetek száma hétre emelkedik. Az új bank hivatalos helyisége a Weinberger Dávid főutcai házában lesz. — Az alakuló közgyűlés f. évi ápril 10-én tartatik meg, melyre az alapítók meghívójukat lapunk mai számában teszik közzé.

— **Megkerült katonaszökevény.** *Rosenfeld* Mór krasznabíródi lakos ifjú éveiben, nehogy katonának besorozzák, Galiciába bujdosott. Némrög visszajött Krasznabíróda abban a hiszbenben, hogy most már büntetést nem kap; de nem úgy történt, mert kitűdött, hogy a katonai szolgálat alól magát elvonta s most véderő elleni kihágás miatt a hononnai járásbírósg fogházában 20 napig fog raboskodni.

— **A városi kaszinó közgyűlése.** A sátoraljauhelyi városi kaszinó f. hó 20-án tartotta rendes évi közgyűlést dr. *Kossuth* János alelnök elnöklésével. Dr. *Kossuth* megnyitó beszéde után *Novák* Gyula jegyző olvasta föl az évi jelentést, a számvizsgáló-bizottság jelentését és az 1904. évi költségvetést, melyet a közgyűlés helyeslőleg tudomásul vett. Ezután az alelnök úgy a maga, valamint a választmány nevében lemondott. Az újonnan megéjtett választás eredménye a következő volt: Elnökké közfelkiáltással és egyhanglag dr. *Kossuth* János alelnök, alelnökké *Gyulay* Károly, háznagygyá *Mészáros* István, pénztárnokká: *Schweiger* Aron, jegyzővé: *Novák* Gyula, ügyészsé: dr. *Lichtenstein* Jenő és könyvtárnokká: *Palásthy* Kálmán választott meg. Továbbá titkos szavazás útján választmányi rendes tagokká megválasztottak: *Izsépy* István, dr. *Schön* Vilmos, *Kiss* Ödön, *Kún* József, *Somogyi* Gyula, *Tóth* Károly, *Székely* Imre,

Vágó Gyula, *Markovics* János, *Grünbaum* Simon, *Schmidt* Lajos és *Reichard* Armin. Póttagokká: *Szeless* Gábor és *Bodeczky* Ede. Még dr. *Kossuth* János, az újonnan megválasztott elnök tartott székfoglaló beszédet, melynek befejezése után a közgyűlés *Dokus* Gyula volt kaszinó elnöknek eddigi működéséért jegyzőkönyvi köszönetet szavazott s ezzel a közgyűlés az új elnök élte-tésével véget ért.

— **A tokaj-hegyaljai bortermelés védelme.** A Zempléni vármegyei Gazdasági Egyesület borászati szakosztálya a válságba került tokaj-hegyaljai bortermelés s ezzel kapcsolatban a tokaji borok jogtalan keverésével üzőtt visszaélések ellen állást foglalando, múlt 1903 október hó 15-ik napjára Sátoraljauhelybe összehívta a tokaj-hegyaljai borvidék legnevesebb bortermelőit és kereskedőit az orvoslás módjainak megbeszélése végett. E nagybizottság megtartotta értekezletét s az ott felmerült eszmék és javaslatoknak rendszeres kidolgozására *Láczay* Szabó László elnöklésével, *Eggy Szilárd*, gr. *Esterházy* Gyula, *Görgey* Gyula, dr. *Kossuth* János biz. tagokból álló bizottságot küldött ki. A bizottság „A tokaji borvidék részere alkotandó kivételes rendszabályok tervezete” cím alatt készítette el munkájátát és ennek megvitatása végett 1904. április 10-ére Sátoraljauhelybe, a vármegyei házb nagy termébe d. e. 8 órára értekezletet hívtak egybe, melyre *Láczay* László biz. elnök, a vármegyei gazd. egyesület borászati szakosztályának elnöke már szét is küldötte a meghívókat.

— **A vasárnapi munkaszünet szabályozása** érdekében a helybeli ipartestület — mint azt annak idején megintuk — felirt a kereskedelmi miniszterhez és egyben fölkerlte az összes hazai ipartestületeket, hogy e tárgyban intezzenek feliratot a miniszterhez és támogassák ezzel célja érdekében az újhelyi ipartestületet. A beérkezett feliratra most jött meg a miniszter válasza, melyben arról értesíti a helybeli ipartestületet, hogy a vasárnapi munkaszünet szabályozásának kérését beható tárgyalás és újabb mefontolás alá vette.

— **Tanitók gyűlése.** E cím alatt lapunk múlt számában egy hírt közöltünk, melyre vonatkozólag Dr. *Thomán* Dávid Ungvárról a következő recenziót küldte: Fenti cím alatt olvastam a „Zemplén” március hó 19-én megjelent 32-ik számában az Országos Izrael. Tanító-Egyesület északkeleti körének április hó 4-én Sátoraljauhelyben tartandó évi közgyűlésének munkarendjét, melynek 6-ik pontja: „Értekezés a hitoktatásról.” Ezen pont mellett akaratlannul megállottam; figyelmemet felkötötte, mert — mi tagadás benne — az eddigi tanítási rendszer, kivált a vidéki városokban — tisztelet a kivételeknek — nem felel meg a jelenkor igényeinek, nem áll azon a szinten, melyre egy művelt osztály igényt tarthat, nem karolja fel azt az anyagot, mely hitéletének valódi zamatját képezi, nagyon hézagosan foglalkozik a zsidók történelmével, mely vallásával összeforrottak mondható elannyira, hogy az egyik kiegészítő része a másiknak. Minden nemzet életében találatik — mint ezt a történelemből bőven tapasztalhatjuk — ha önállóságát veszítette is — egy dicső múlt, melyre büszkén hivatkozik, melylyel táplálkozik a legsanyarubb helyzetében is, és mely némi vigaszt nyújt neki az elvesztett nagyságról. Erre az álláspontra helyezkedem, midőn azon óhajnak adok kifejezést, hogy a hitoktatással kapcsolatosan nagy gond fordítsassék a történelemre is, mely nélkül vallása benső értékét felfogni, megérteni és megbeesülni soha képes nem lesz. Már az elemi magassabb osztályoiban, ahol a gyermek már fogékonyabb és az értelem is megnyilatkozik már, kívánatos volna

— mintegy előkészítőleg — a történelmet belevonni, amint ez — tudtommal — több izrael. iskolában történik is. És ez vörös fonálként húzódik végig a magasabb gimnázialis vagy más hasonló intézetek utolsó osztályáig. Néposztályának és történelmének ezen alapos megismertetése hatását sohasem veszítheti el és gyökeret ver e fogékony lelkékbe. Magától értetődik, hogy a tanító vagy tanár lelkesítő előadása, szavaiknak meggyőző ereje szükséges, hogy hasson kellőleg a hallgatókra. Ily módon elérhetjük azt, amit eddig nagyjából nélkülöznünk kellett, hogy a maturált fiatal ember vallásos érzületekkel saturálva hagyja el az iskolát és ezen érzületeket viszi magával élte pályájára. Nem ismerem az értekező ur e tárgyra vonatkozó nézetét, nem is szándékom őt praecupálni, én csak subjectív nézetemnek adtam kifejezést. Ungvár, 1904. márc. hó 21-én. Dr. *Thomán* Dávid.

— **Hangverseny és zenestély-Homonnán.** Folyó évi április hó 6-én Homonnán, a Stefánia-szálló nagyteremben a kassai jogász-zászló és a homonnai jótékony négylet javára *Dezső* Sándor járásbíró, *Haraszthy* Miklós főszolgabíró és dr. *Mazur* Gyula ügyvéd diszelnöksége alatt hangversenyyel egybekötött zártkörű táncestélyt rendeznek. Kezdeté pontban 8 órákor. Jegyek ára: Személyjegy 2 K. Csáládjegy 5 K. Jegyek a meghívó alapján az estély napján este 7 órától a pénztárnál válthatók. Felülfizetések közzönittel fogadtatnak és hirlapilag nyugtáztatnak. Az *Algy* Vilmosné és *Tamaskó* Szeréna úrhölgyek szives közreműködésével rendezendő hangverseny műsora a következő: 1. Nyitány *Előadja*: *Dandás* Tóni zenekara. 2. *Magánjelenet*. *Előadja*: *Algy* Vilmosné urné. 3. *Magyar dalok*. *Gordonkán játsza*: *Szent-Imrey* Tamás joghallgató. 4. *Magyar dalok*. *Énekli*: *Tamaskó* Szeréna úrhölgy. *Kíséri*: *Dandás* Tóni zenekara. 5. *Karácsonykor*. *Szavalja*: *Mattyasovszky* Kálmán joghallgató. 6. *Éjjeli zene*. *Szavalja*: ifj. *Polák* Gyula joghallgató. *Quartettben kíséri*: *Bakajsa* Andor, ifj. *Deil* Jenő, *Durcsinszky* István és *Szent-Imrey* Tamás joghallgatók.

— **A közigazgatás egyszerűsítése.** Az állami tisztviselők által az államigazgatás egyszerűsítésében való közreműködésre kiküldött bizottság az összes hivatalhoz felhívást bocsátott ki, melyben az egyes hivatalok körében fenforgó mozzanatok ismerettségét kéri. A bizottságnak ezen adatokra azon munkaprogramm elkészítésénél van szüksége, melyben a központi tisztviselőknek a külszolgálatra való kihelyezése ügyében tesz felterjesztést a belügyminiszternek.

— **Ismeretlen hulla.** Agyidőez községben — mint tudósítónk írja — egy hid alatt az uton dolgozó munkások egy ismeretlen, mintegy két hónaposnak látszó fiu gyermek holttestére bukkantak e hó 16-án. A büntett kiderítésére, melynek a gyermek áldozata lett, a vizsgálatot megindították, de még eddig semmit sem sikerült kipuhatolni.

— **A cukorárak drágulása.** Nem sokáig tart a háziaszonyokra szinte csudaszamba menő esemény, hogy valamely élelmicikk — olcsóbb is lesz. A cukorral tavaly nyáron megtörtént ez a ritka eset és a milliomas cukorgyárosok krokodilkönyveket ejtettek, hogy a nagy árleszállítás mellett elpusztulnak, mert minden falat cukorra, melyet a t. háziaszonyok elfogyasztanak, ráfizetnek. És nehogy egészen tönkrementjenek a szegény milliomasok, már megkezdették a cukorárak emelését és mai napig 3 koronával métermázásánként emelték fel. A kereskedők a közönség iránt való előkéneységéből eddig tartózkodtak az áremelésétől, de azt se lehet kívánni, hogy most ők legyenek azok, akik tényleg ráfizetnek és így a háziasz-

szonyok a legközelebbi napokban el lehetnek arra készülvé, hogy a cukor kilogrammonként is egyelőre 2-3 fillérrel drágább lesz. Hiába, nincs szerencsésük a háziasszonyoknak...

Aki kertjét szereti, szép virágokat és kitünő konyhakerti terményeket akar, az fedezze magzükségletét Mauthner Ödön es. és kir. udvari magkereskedésében...

Dunky fivérek es. és kir. udvari fényképészek (vasárnap) márc. hó 27-én és (hétfőn) márc. 28-án a Jubász Jenő telkén lévő műtermékben levételeket fognak eszközölni.

Cimbalmok, Schunda Vencel József es. és kir. hangszergyáros hírneves gyártmányaiból állandó bizományi raktár van...

A kassai keramitot, mint a jelenkor legjobb burkoló anyagát megvételre ajánljuk. Templomok, kápolnák, fürdők, vendéglők, kórházak...

IRODALOM.

Anyám betegségekor.

Hollósötét szárnyát bontogatja az éj S teregeti szépen, Alomba szenderül a néma természet S halotti esend léssen.

Csendes, kis szobámban egyedül virrasztok,

Fáj, sajog mindenem, Lelkem beteg, fáradt s a jótékony álmat

Hasztalan keresem.

Gondolataimnak sötét, bús ezrei Szállnak messze tájnak Lankás rét ölen a kanyargó Bodrog-nál

Ott aztán megállnak.

Bekopogtatnak ott egy fehérre meszelt

Kiesiny ház ablakán, Hol betegen fekszel szívem szent szelme,

Én égi jó anyám!

Fájó zokogással beteg ágyad fölét Szállanak le éppen Imádkozó szívem fiui esőkjával Betakarnak szépen.

S kiterjesztett szárnyával öröködnek felett

A hosszú éjszakán, Mig én távol, ébren, imádkozom érted Szenvedő, jó anyám!

Tima József.

A búrok és az angolok harca Dél-Afrikában, amiből a mi napjainkban szokatlannak és újnak tűnt fel...

tek már helyet a hollandusnak. Még jobban elkeserítette a burokat, kik egymástól távol, nagy majorságokban üzték a gazdalkodást, a rabszolgák felzárkózását. Ezért kárpótlást kaptak...

nak tizedik évfordulóján. Költemény Lampért Gézáról. - «A vén gazember.» Elbeszélés. Irta Mikszáth Kálmán. - «Három asszony.» Regény. Irta Zsigány Árpád (Goró Lajos eredeti rajzaival).

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

K. A. O.-Liszka. Máskor is szívesen vendégek, de most megelözték. W. L. Bénye. A Gy. verseiben nagyon sok tiszteletre méltó érzelmet nyer kifejezést...

Kiadótulajdonos: Éhler Gyula.

H I R D E T E S E K.

Bérbeadó lakás.

A főtéren 10. szám alatt egy erkélyes utcái lakás, mely áll 3 szobából s ugyancsak egy földszinti lakás is folyó évi május hó 1-től bérbe adó.

Eladó bolti czikkek

Sátoraljaujhelyben, a főutcán lévő Teich Zsigmond-féle üzletben ez időszert levő áruk egész összegében szabad kézből eladók.

Herz Kálmán Fia vaskereskedést, bádigos, lakatos műhelylyel együtt átvettük és azt ezen ezég alatt tovább fogjuk folytatni. Van szerencsénk tisztelettel értesíteni, hogy Sátoraljaujhelyben (a kis piacon) immár 35 év óta létező...

Kitünő pörkölt paprikás szalonna. Jössék kísérletet tenni és meg fog győződni, hogy nálam mindenféle HENTESÁRU a legolesóbban beszerezhető. A t. ez. vevőközönség szives figyelmébe ajánlom a következő árakat:

MEGHIVÓ. A „MEGYEI ÁLTALÁNOS BANK” alakuló közgyűlését

1904. április hó 10-én délután 2 órakor Sátoraljaujhelyben Weinberger Dávid-féle ház földszinti saját helyiségében (Korona-utca, szemben a kir. járásbírószákkal) fogja megtartani, melyre a részvény aláírókat tisztelettel meghívjuk.

Tárgyszorozat:

1. Az alapítók jelentése a megjelent részvényesek számára.
 2. Elnök, jegyző és jegyzőkönyv hitelesítők választása.
 3. Az alapítók jelentése a részvény aláírásról és jegyzésről.
 4. A megalakulás kimondására vonatkozó határozat.
 5. Az alapítók felmentése iránti határozat.
 6. Az alapszabályok megállapítása.
 7. Az igazgatóság tagjainak, valamint
 8. A felügyelő-bizottság tagjainak megválasztása, illetve kinevezése.
- Sátoraljaujhely, 1904. március hó 20-án.

„Megyei Általános Bank” alapítói:

Blumenfeld Adolf, Blumenfeld Jenő, Blum Zsigmond, Dr. Buza Barna, Deutsch Simon, Dr. Fried Samu, Fuchs Jenő, Grün Bernát, Halász József, Kádár Gyula, Kroó Cyula, Oláh Béla, Perlstein József, Rein István, Dr. Székely Albert.



SZŐLŐLUGAST

ültessünk minden ház mellé és kertjeinkben föld- és homoktalajon.

Erre azonban nem minden szőlőfaj alkalmas (bár mind kuszó természetű) mert nagyobb része ha megnő is, termést nem hoz, azért sokan nem érték el eredményt eddig. Hol lugasnak alkalmas fajokat ültettek, azok bőven ellátják házukat az egész szőlőérés idején a legkitűnőbb muskatály és más édes szőlőkkel.

A szőlő hazánkban mindenütt megterem s nincsen oly ház, melynek fala mellett a legsekélyebb gondozással felnevelhető nem volna, ezenkívül más épületeknek, kerteknek, kerítéseknek stb. a legremekbbségre, anélkül, hogy legkevesebb helyet is elfoglalna az egyébre használható részekből. Ez a legháladáatosabb gyümölcs, mert minden évben terem.

A fajok ismertetésére vonatkozó, színes fénynyomatu katalógus bárkinek ingyen és bérmentve küldetük meg, aki címét egy levelezőlapon tudatja.

Czím:

Érmelléki első szőlőoltvány-telep Nagy-Kágya, u. p. Székelyhid.



Eladó

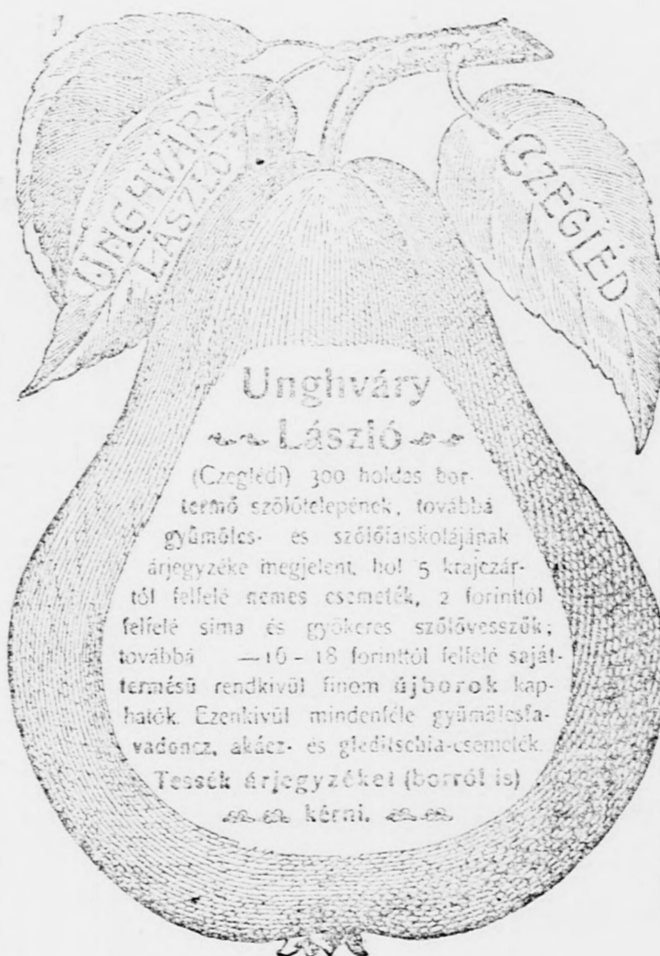
egy pedálos

cimbalom

és egy

biczikli.

Tudakozódní lehet
a kiadóhivatalban.



Unghváry
László

(Czegeled) 300 holdas bar-
teremő szőlőtelepnek, továbbá
gyümölcs- és szőlőiskolájának
anyagjait megjelent, hol 5 krajczár-
tól fellel nemcs események, 2 forintól
fellel sima és gyökeres szőlővesszők;
továbbá — 10-18 forintól fellel saját-
termésű rendkívül finom újborkok lap-
hatók. Ezenkívül mindenféle gyümölcsfa-
vadoncz, akác- és glódióscsücs-csemekék
Tessék árjegyzéket (borról is)
kérni.

1. bizotts. sz. 1904.

Hirdetmény.

Csörgő és Rudabányácska község telekkönyvi betéteinek szerkesztésére kirendelt bizottság köz-
hírré teszi, hogy az 1886. XXIX.,
1889. XXXVIII. és az 1891. XVI.
törvénycikkekkben előírt helyszíni el-
járás végett és pedig egyelőre esupán
az azonosító 1904. április 12-ik nap-
ján az azonosító befogadása után pedig
a bizottság a községben megjelenend.

Ennélfogva felszólítanak:

1. mindazok, akik a tkjvben elő-
forduló bejegyzésre nézve okadatolt
előterjesztést kívánnak tenni, hogy a
bizottság előtt a kitűzött határnapon
megkezdendő eljárás alatt jelenjenek
meg és előterjesztéseiket igazoló ok-
irataikat mutassák fel:

2. mindazok, akik valamely ingat-
lanhoz tulajdonjogot tartanak, hogy a
tulajdonjog tkvi bekebelezését a kitű-
zött határidőig a tkvi hatósághoz inté-
zendő szabályszerű beadvány utján
kieszköztözzék, vagy a telekkönyvi be-
kebelezésre alkalmas okiratok alapján
a telekkönyvi bejegyzés iránti kérel-
meik előterjesztése végett a bizottság
előtt jelenjenek meg, ha pedig telek-
könyvi bekebelezésre alkalmas okira-
taik nincsenek az átírásra az 1886.
XXIX. t.-cz. 15-18. és az 1889.
XXXVIII. t.-cz. 5., 6., 7. és 9. §-ai
értelmében szükséges adatokat meg-
szerezni iparkodjanak és azokkal igé-
nyeiket a kiküldött bizottság előtt
igazolják, vagy oda hassanak, hogy
az átruházó telekkönyvi tulajdonos
az átruházás létrejöttét a bizottság
előtt szóval elismerje és a tulajdonjog
bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa,
mert különben jogait ez uton nem
érvényesíthetik és a bélyeg- és illeték
elengedés kedvezményétől is elesnek;

3. azok, akiknek javára tényleg
már megszünt követelésre vonatkozó
zálogjog, vagy megszünt egyéb jog
van nyilvankönyvileg bejegyezve,
ugyszintén az ilyen bejegyzésekkel
terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy
a bejegyzett jognak törlesztését kérelmez-
zék, illetve, hogy törlési engedély
nyilvánítsa végett a kiküldött bizott-
ság előtt megjelenjenek, mert ellen-
esetben a bélyegmentesség kedvezmé-
nyétől elesnek.

Sátoraljaujhely, 1904. márcz. 12.

Szilágyi Dezső, Fekete Gedeon,
letétszerkesztő tkvvezető. kir. tszéki bír.

251/1904. végr. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX.
t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi,
hogy a sátoraljaujhelyi kir. járásbírószáknak 1903.
évi Sp. I. 206/3. számú végzése következtében
Dr. Haas Bertalan ügyvéd által képviselt Id.
Szakál Sága János javára Gyarmathy Soma
bodzásujlaki lakos ellen 260 kor. s jár. erejéig
1903. április hó 23-án foganatosított kielégítési
végrehajtás utján felülfoglalt és 1631 koronára
becsült következő ingóságok, u. m.: széna, kocsi,
házi butorok nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a sauhelyi kir. járásbíró-
ság 1903. évi V. I. 266/8. számú végzése folytán
260 korona tőkekövetelés, ennek 1000. évi mar-
czius hó 10. napjától járó 5% kamatai, 1/2%
váltódíj és bíróság már megállapított költségek
erejéig Bodzás-Ujlakon alperes lakásán leendő
eszközölésre 1904. évi márczius hó 31-ik
napjának d. u. 3 órája határidőül kitűztetik és
ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel
hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az
1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében
késpénznáttal mellett a legtöbbet ígérőnek
becsáron alul is el fognak adni.

Amennyiben az elárverzendő ingóságokat
mások is le- és felülfoglaltatták és azokra
kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az
1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek
javára is elrendelitetik.

Kelt Sauhelyben, 1904. márczius hó 18-án.

Fejér Zoltán,
kir. bír. végrehajtó.

Hirdetés.

A t. cz. közönségnek tudomására hozzuk, hogy földbir-
tokokra és sátoraljaujhelyi házakra is

törlesztéses kölcsönöket

eszközlünk, régibb keletű jelzálog-kölcsönöket pedig **convertá-
lunk**, vagyis olcsóbb kölcsönökké átváltoztatjuk.

„Zemplénmegyei keresk., ipar-, termény- és hitelbank”
Sátoraljaujhelyben.

Ismét ujja alakíthatók

szinük és formájukba női ruhák,
uri- és gyermek-öltönyök, füg-
gönyök, kézimunkák, diszítő- és
butorszövetek, szőnyegek, csip-
kék, keztük stb.

tisztítás, festés és vasalás által

BRADOVKA GYULA

gőzfestőde és vegytisztító inté-
zetében.

GYAR ÉS IRODA:

Kassa, Kossuth Lajos-utca
25. szám

a Maléter-palotával szemben.

Vidéki megbízások gyorsan és
pontosan eszközöltenek.

Hirdetések

jutányos áron felvételnek
a kiadóhivatalban.

A m. kir. államvasutak gépgyárának vezérügynöksége

BUDAPEST, V. KERÜLET, VÁCZI-KÖRUT 32. SZÁM

ajánlja a magyar királyi államvasutak gépgyárában készült új szerkezetű gőzcséplőkészleteket, ipari czélokra alkalmas Compound lokomobilokat.

MILLENIUM

fűkaszáló-, marokrakó- és kéveköto aratógépeket, valamint egyéb mező-gazdasági eszközöket.

Képviselők: **KLÁR** és **NEUMANN** S.-A.-Ujhelyben.

Van szerencsém tisztelettel a nagyérdemű közönség b. tudomására hozni, hogy hosszú külföldi tanulmányaim után Sátoraljaujhelyen egy

Építészeti és mérnöki irodát

nyitottam, mely hivatva van a mai kor igényeit teljesen kielégíteni.

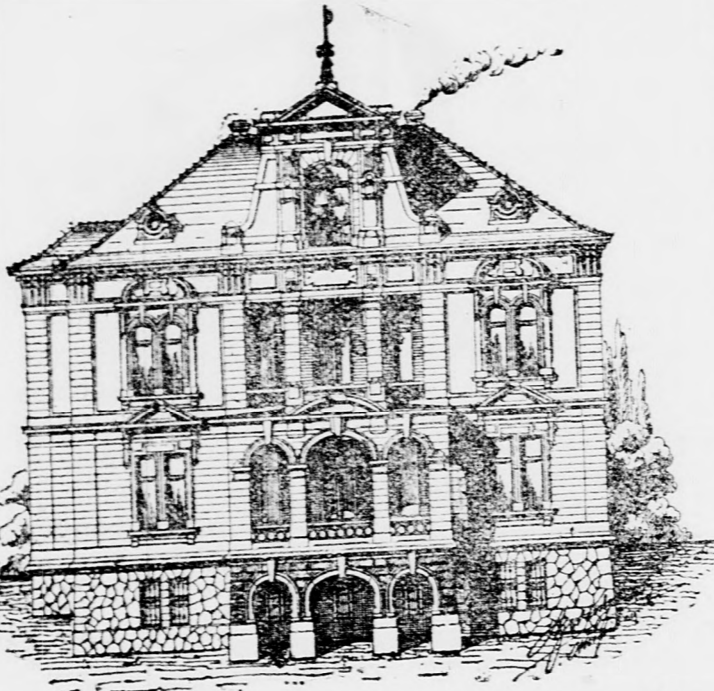
Templomok, városi lakóházak, kastélyok, iskolák, fürdők, gyárak, modern gazdasági

épületek tervezését, azok elkészítését, szakértői véleményeket, becsléseket, hid, ut és vízi építkezéseket, nedves lakások szárítását, aszfaltozását, betonozását, mű-márvány munkákat, javításokat, vagyis az építkezéshez tartozó munkákat helyben vagy vidéken olesón a legjobb kivitelben elvállalok.

Épületekre törlesztéses kölcsönt előnyös feltételek mellett eszközölök ki.

BORSODY J. S.

Építészeti és mérnöki iroda a S.-A.-Ujhelyen, Főter 487.



KATONA BÉLA

OKLEVEELES MÉRNÖK
Sátoraljaujhelyen, műszaki és vállalati

*** mérnöki irodát ***
nyitott.

Irodája foglalkozik: **birto**k felmérésekkel, **térképezésekkel**, **tagosításokkal**, **parcellázásokkal** és a mérnöki munka körébe tartozó mindegyik **tervezésekkel**.
Elvállalja: **utak, vasutak, hidak** és **épületek tervezéseit és építését**.

Iroda: **Petőfi-utca 452. (Rude ház.)**

MÉRLEG

gyártmányokról szóló képes árjegyzékemet, mely a legkülönbélebb;

egyensúly, tizedes és százados mérlegek, gabona-, marha- és hidmérlegek,

továbbá

hitelesített súlyok és űrmértékek

ábráit és árait tartalmazza, érdeklődőknek készséggel küldöm ingyen és bérmentve.

Használt, hibás mérlegek javítását elvállalom.

SCHOTTOLA ERNŐ

BUDAPEST,

Fő-üzlet: VI., FONCIÉRE-PALOTA.

Gyár: VI., RÉVAY-UTCZA 16, saját ház.

Hirdetmény.

Ezennel van szerencsénk a t. cz. közönség becses figyelmét felhívni, hogy **házakra** és **földbirtokokra** 10-50 évig terjedő

Törlesztéses kölcsönöket

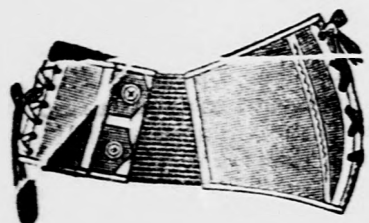
eszközlünk.

Bővebb felvilágosítással szolgál a

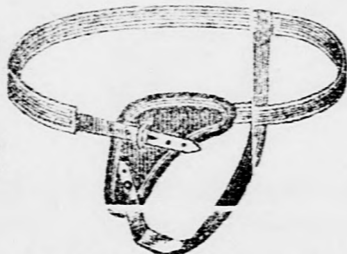
„Központi Zakarékpénztár Részvénytársaság“

Sátoraljaujhelyben.

SÉRVBEN SZENVEDŐK



forduljanak hozzám
teljes bizalommal.



30 évi tapasztalatom, melyet a külföld egnagyobb Orthopaediai és kötszer műhelyeiben szereztem, biztosítékot nyújt szakképességemről, hogy a legelavultabb sérveknél is segítek. — Készítek **kaskötőt, műfüzöt, egyenes tartót, púpkötőt, mülábat, kezeket** stb.

Nagy raktár mindennemű betegápolási czikk és orvosi műszerekben, **irigátor, ágy tál, éjjeli closet, Bidet, tej sterilizáló készülék Prof. Soxhlet szerint**, valamint minden **Gummi áru**.

Valódi francia különlegességek discretio mellett.

Keztyük saját gyártmány, mérték szerint is.

Árjegyzék ingyen és bérmentve.

BLUMBERG S. E. keztűs és műkötszerész
Kassa, főutca 91. szám

Gróf Sztáray Sándor nagymihályi uradalmi téglagyára közvetlen a vasuti állomás mellett ajánl kitűnő

fali- és boltozati téglát

tetszés szerinti mennyiségben azonnali szállításra, továbbá júniusban kezdődő szállításra vegyes méretű

alagcsó- és hornyos fedél-cserép

gyártmányait.

Az eladási árak az uradalmi központi irodában Nagymihályban tudhatók meg.